

外国低幼童话佳作选

葛翠琳 编

海燕出版社出版

(郑州市农业路73号)

河南第一新华印刷厂印刷

河南省新华书店发行

850×1168毫米 32开本 13.5印张 311千字

1990年8月第1版 1990年8月第1次印刷

印数 1—4,600册

ISBN 7-5350-0564-0/I·110

定 价 7.25元

目 录

小老鼠吃月亮.....	日本 (1)
小松鼠送春天.....	日本 (5)
笨狗熊过冬.....	日本 (8)
会走的手套.....	日本 (11)
红花与白花.....	日本 (14)
葡萄树哪里来.....	日本 (17)
小鸟荡秋千.....	日本 (20)
松鼠和橡树籽.....	日本 (22)
月亮的故乡.....	日本 (24)
小姑娘和油菜花.....	日本 (26)
摘草莓.....	日本 (30)
好运气的猎人.....	日本 (33)
三只小猫和气球.....	日本 (35)
野猫和小鸡.....	日本 (38)
狐狸出嫁.....	日本 (40)
滚滚伞.....	日本 (42)
仙鹤的故事.....	日本 (45)
猴子和土地爷.....	日本 (48)
神奇的药箱.....	日本 (51)
我想要一棵树.....	日本 (54)

喂，妈妈.....	日本（59）
捕野鸭子的人.....	日本（62）
小文鳐鱼生病了.....	日本（64）
猫头鹰和燕雀.....	日本（67）
小森林里的音乐节.....	日本（68）
镜中的小狗.....	日本（70）
妖怪的隐身蓑衣.....	日本（73）
年糕树.....	日本（77）
大家都一样.....	日本（82）
一对熊娃娃.....	苏联（86）
小刺猬和他的锅.....	苏联（88）
贪心的乌鸦.....	苏联（91）
会跑会跳的树.....	苏联（93）
刺猬和狐狸.....	苏联（95）
有一天.....	苏联（97）
穿绿衣裳的朋友.....	苏联（99）
妈妈的眼泪.....	苏联（101）
小溪边.....	苏联（104）
小狗小猫分香肠.....	苏联（106）
一顶兔皮帽.....	苏联（108）
起名字.....	苏联（111）

魔玉米.....	苏联 (113)
波浪和风.....	苏联 (116)
小猪何留克.....	苏联 (119)
小院里来了个怪物.....	苏联 (124)
三个小猪娃.....	苏联 (128)
小灰猫.....	苏联 (139)
爱吹牛的小兔子.....	俄罗斯 (144)
小溪和垂柳.....	俄罗斯 (146)
霜神.....	俄罗斯 (149)
饿肚子的小熊.....	美国 (154)
鹅太太洗澡.....	美国 (157)
孤独的生活.....	美国 (160)
欢乐的节日.....	美国 (162)
明天.....	美国 (164)
国王打呃.....	美国 (166)
蚂蚁和大象.....	美国 (169)
五只小猴子.....	美国 (173)
捉迷藏.....	美国 (178)
放风筝.....	美国 (180)
猪上糖果店.....	美国 (182)
帽子.....	美国 (184)

奇怪的礼物.....	美国 (186)
河马的晚餐.....	美国 (190)
一心想当演员的小象.....	美国 (192)
七个喷嚏.....	美国 (195)
狗熊散步.....	美国 (199)
狐狸和猎狗.....	美国 (203)
眼镜.....	美国 (207)
神奇的魔语.....	美国 (210)
神锅.....	美国 (213)
想弹风琴的阿劳休斯.....	美国 (215)
小老鼠去海滨旅行.....	美国 (219)
嘀嗒 嘀嗒 嘀嗒.....	美国 (224)
奇怪的黄瓜树.....	美国 (228)
聪明的小兔子.....	美国 (231)
亨利 别笑.....	美国 (234)
银狐挑领袖.....	美国 (236)
小杜鹃.....	英国 (240)
小鱼儿.....	英国 (244)
魔具店.....	英国 (246)
摔坏的自行车.....	英国 (251)
吓唬老虎的小男孩.....	英国 (253)

找回的记忆.....	英国 (256)
小猴迈克.....	英国 (259)
魔戒指.....	英国 (263)
半小鸡.....	英国 (266)
象的孩子.....	英国 (271)
寂寞的玛利亚.....	英国 (277)
公鸡与蝴蝶.....	朝鲜 (281)
希望.....	德国 (283)
“小迷藏” 遇险记.....	德国 (288)
雅娜和小星星.....	德国 (297)
一株端端正正的树.....	德国 (300)
雷欧那尔的树.....	法国 (304)
狮子、豺狼和骡子.....	法国 (307)
萤火虫智胜大蓟草.....	捷克 (310)
偷伞贼.....	斯里兰卡 (312)
美小鸭.....	巴基斯坦 (316)
钉子汤.....	加拿大 (319)
帽子与主人.....	奥地利 (323)
尾巴的故事.....	挪威 (327)
年轻人和北风.....	挪威 (329)
巨人的心.....	挪威 (333)

三月先生.....	葡萄牙 (338)
仙宫.....	苏格兰 (341)
两只瓶子.....	爱尔兰 (345)
谁是长者.....	蒙古 (349)
狐狸和公鸡.....	阿尔巴尼亚 (351)
聪明的狗.....	阿尔巴尼亚 (353)
小青蛙航海记.....	玻利维亚 (357)
高傲的小蚂蚁.....	玻利维亚 (363)
巨轮“布尔布拉”号.....	波兰 (367)
魔法师.....	埃及 (370)
懒惰的小蜜蜂.....	乌拉圭 (374)
瞎扁角鹿.....	乌拉圭 (381)
小獾和孩子.....	乌拉圭 (389)
苍鹭、鱼和螃蟹.....	非洲 (397)
火鸡和鳄鱼.....	非洲 (401)
兔子感冒了.....	缅甸 (403)
诚实的马萨洛.....	意大利 (405)
神奇的小锅儿.....	丹麦 (411)
白鹤.....	匈牙利 (417)
后记.....	(422)

小老鼠吃月亮

一只小老鼠在屋子的角落里，对着圆圆的月亮说：“月亮，你是奶酪吧？”

月亮只是微微一笑。

“月亮，你是刚出炉的、热乎乎的奶酪做的吧？”小老鼠又问。

可是，月亮仍然只是笑笑，微微地扭动了一下身子。

这是一个静静的秋夜。

人们都已进入梦乡，连蟋蟀都不叫了。只有小老鼠还没睡，不停地在唠叨。

“月亮，你为什么不说话？我肚子饿得实在睡不着。月亮，你让我吃一口吧，就一口！”

月亮好像“嗯”了一声。

月亮在房檐上停住了。“月亮，我马上就到房檐上去，你等我一会儿。”小老鼠急匆匆地爬上了屋顶。

可是，月亮眨眼功夫又爬得高高的，它在天上朝小老鼠微笑着。

小老鼠非常失望，他在屋顶一眼不眨地望着月亮。

第二天夜里，小老鼠又对月亮说：“月亮，告诉你个好消息，你等等我，我马上就架把扶梯，你从扶梯上爬下来。”

小老鼠想把房里一个又长又大的扶梯搬出来，可是他个子小，怎么也搬不动。

第三天夜里，天黑得伸手不见五指，月亮连影子都不见了。

小老鼠一会儿这儿瞧瞧，一会儿那儿看看，他找啊找，了一个晚上还是没有找着月亮。

后来，一连几个晚上都是黑夜，天又下起雨来，冰凉冰凉的雨哗哗地下个不停。小老鼠又冷又饿，遭了雨淋，害起感冒来了。

不知过了多少天，小老鼠的感冒好了。

小老鼠跑到屋外一看，天上挂着一弯眉毛一样的月亮。

“我找的不是你！”小老鼠难过地说，“喂，眉毛月亮，你要是碰到奶酪月亮，能不能给我捎个信？就说我搬不动扶梯。”

眉毛月亮默默地发着光。

第二天、第三天夜里，奶酪月亮都没有出来。天上，只有眉毛月亮悄悄地挂在夜空。

接着，天又下起了雨。

雨冷丝丝的。小老鼠害怕再患感冒，便在库房的一个角落里咬着一根硬硬的树桩睡着了。

几天以后，雨住了。

小老鼠奔到外面一看，只见一轮圆月高挂在空中，看上去好像瘦了一点儿。

小老鼠高兴地说：“喂！月亮，我搬不动扶梯的事，听说了吗？你能不能吊根绳子下来，这样，我就能爬到你那儿去了。”

月亮慢慢地向西移过去，挂在一棵榉树上。

小老鼠急忙朝挂着月亮的树梢爬去。可是，等他爬到那儿，月亮又已经爬高了。

“月亮，我好不容易到了这儿，你就再到这棵树上来一次吧。”小老鼠拼命地恳求月亮。可月亮还是笑笑，朝远处去了。

第二天夜里，小老鼠爬到比榉树更高的烟囱上等月亮。不一会儿，月亮闪着洁白的光从远处的山后跃上天空。

“怎么？月亮原来住在那儿？”小老鼠高兴得跳了起来。从烟囱上一下来，小老鼠就对月亮说：“月亮，我先走了，我到你家去等你。”说完，小老鼠就朝远处的山跑去。

小老鼠跑呀跑，穿过城市，越过田野，天黑下来了。

小老鼠涉过小河，穿过树林，天更黑了。

小老鼠不停地跑，终于跑到了山顶。

小老鼠累得直喘粗气。

在一棵树桩上，小老鼠找到一个洞便一头钻了进去，呼呼地睡起觉来。

过了一会儿，小老鼠饿醒了。

“月亮回来了吗？”

小老鼠从树洞里钻了出来，没见月亮回来。

树底下落满了栗子、胡桃和橡子。小老鼠一个劲地吃呀吃，肚子吃得胀鼓鼓的。

就在这时，月亮从另一座山后闪着光出来了，紧接着，又匆匆朝天上爬去。

小老鼠摸着胀鼓鼓的肚子，眨巴着眼说：“怎么？月亮的家在那座山上？”

月亮越爬越高了。

“月亮，不用着急，用不着爬得那么高……你是不愿让我吃

上一口呀。”

月亮又一笑。

从此，小老鼠就在山上的树洞里住了下来，每天吃着树上的野果子过日子。

这只老鼠现在已生了十二只小老鼠。每到晚上，他们就排着队，抬头望着天上的月亮。

月亮害怕老鼠咬它，一直没有从老鼠的头上下来过。它老是微笑着，慢慢地从老鼠的头上去过去。

杜乃华 译



小松鼠送春天

春天来到了田野上，梅树枝上的花骨朵儿已经鼓起来了。黄莺早已飞下山来，唱着优美动听的歌儿。

可是，山上烧炭老爷爷的小屋里，春天还没有到来。

老爷爷已上了年纪，以前，他的身体一直很结实，可过了这个冬天变得很衰弱了，不能像从前那样干活了。

老爷爷经常坐在小屋的窗口，晒着太阳，抚摸着隐隐发痛的腿，自言自语地叨叨：“春天来了的话，这条腿就会好起来吧。春天快来吧！”

老爷爷盼望着能像从前那样精神地干活。

山上有只小松鼠，经常跑到小屋的窗前来。这只小松鼠，非常喜欢老爷爷，他也在想：“老爷爷盼望着的春天，要是早点儿来到山上就好了。”可是，春天却迟迟不来。老爷爷照旧抚摸着那一阵阵发痛的腿。

有一天，小松鼠不知想起什么来了，

往山下跑去。他敏捷地从这根树枝跳到那根树枝，越跑越快。

小松鼠来到山脚下，朝田野上一看：啊，春天真的已经来了。白梅与红梅开满枝头，香味直扑鼻子。到处都能听到黄莺的歌。

小松鼠想：带点春天的东西给老爷爷多好啊！他发现路旁向阳处开着紫色地丁花，赶紧跑过去，轻轻地折下一枝，很小心地衔在口边，朝着山上的小屋跑去。

小松鼠高兴得了不得。“春天来了，春天来了！”他在心里反复说着，脚步轻快地朝山上跑去。

小松鼠跑到小屋前面，低头一看花儿，只见花朵少气无力地耷拉着脑袋。小松鼠感到很悲伤，花儿枯萎了，还能说“春天来了”吗？

小松鼠在小屋前站了一会儿，他又像是想好了什么似的，鼓起劲来，一个急转身，朝山下跑去。小松鼠气喘吁吁地来到山脚下，他衔着一块在路旁捡的小树皮，朝弯弯的小河跑去。有好几次不是没舀上水，就是险些掉下河去，好不容易才在小树皮的凹处，盛上了小河里的春水。

小松鼠又高兴起来。“春天来了，春天来了！”他在心里这样念叨着，向山上走去。为了不使水洒出来，他慢慢地走着。

不过，这次小松鼠走了没多远，就又失望了。树皮凹处的河水，不知什么时候已经渗进树皮里去了。他停住想了一会儿，就像是又想好了什么似的，飞快地朝山下跑去。

小松鼠来到山脚下，这回他什么也不寻找了，而是忽闪着圆溜溜的黑眼睛，眺望着比先前更美的景色，小肚子一鼓一鼓地嗅着春天的香味。他深深地吸了满满一肚子春天的空气，连那茶色的柔软的皮毛中也灌满了春风。

小松鼠像是比前两回更有劲似的，快乐地朝山上跑去。

“春天来了，春天来了！在我身上到处能闻到春天的香味。”

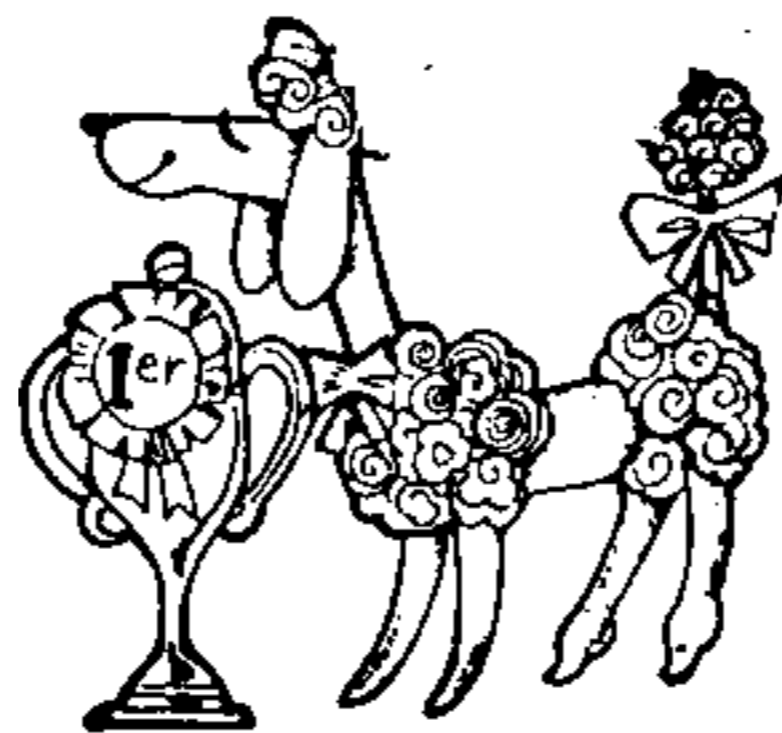
小松鼠想着，跳着，来到小屋前，他叭地一下，猛地从窗口跳进了小屋里。

“啊！春天来了，春天来了！”老爷爷看到这只熟悉的、像个茶色的皮球似的滚进来的小松鼠，真像是看到了春天，不由得张开两只大手，嚷嚷起来。

小松鼠又高兴又欢喜。他一刻也不愿闲着，跳出窗外，一口气爬到小屋旁边一棵大树上，蹲在最高的树枝上，向山脚处眺望。

那淡淡的春色，正慢慢地向山上伸延，连山顶上也会变成春天的。“老爷爷的小屋里，春天已经来了。”小松鼠快乐地想着。

杜丽蓉 译



笨狗熊过冬

“真冷啊！”笨狗熊来到外边，看看四面的山，只见红颜色和黄颜色的叶子，一片接一片落下来。“冬天要来啦，我也得准备准备了。”

笨狗熊找啊，找啊，“这蘑菇能吃。嗨，还有栗子，橡子。”他找到了山葡萄和柿子，有时放到嘴里，有时放到筐里。笨狗熊还知道山谷的小溪里有鱼。抓鱼真不容易，鱼儿滑溜溜的，笨狗熊抓了一条又一条。

回到家里，他把采集来的东西煮熟，晒干。笨狗熊准备把这些留着冬天吃。

“叽——叽——”白头鸟来偷柿子了。

“不行，这是我冬天的粮食。”笨狗熊追赶着白头鸟，不小心“扑通”摔了一跤。“疼，疼，疼死我了呀！”笨狗熊叫了起来。

晚上，笨狗熊一连打了几个呵欠，心想，房间里都是食物，冬天再冷，我也不

怕了，我可以一直睡到春天。

“咚咚，咚咚”谁在敲门呢？啊，是白兔爸爸妈妈，和他们的五个孩子。

“真对不起，我们迷路啦。白兔村往哪儿走？”白兔要到白兔村去。

“白兔村就在山脚下，可是，太晚了，孩子们太小了。”笨狗熊想了想说，“还是请进屋里吧。”

白兔一家七口人都住了下来。“妈妈，我肚子饿了呀。啊，吃的东西真多啊！”小兔子们叽叽哇哇叫起来。

笨狗熊把好吃的东西一样一样摆了出来。孩子们一个劲儿地吃了起来。笨狗熊心里嘀咕着：“哎呀，冬天该怎么过呀？”

“真好吃！吃饱啦！”孩子们安静下来了。

天亮了，白兔一家谢过了笨狗熊，回白兔村去了。屋里空荡荡的，可是笨狗熊心里很高兴。“请客多好啊，大家都吃得很开心，食物可以再找嘛。呵——欠，我真想睡啊。”

白头鸟又来了。笨狗熊说：“白头鸟，昨天真对不起，只剩下这点了，吃吧。”

傍晚，天下起雪来了。白兔村的白兔们都来到了笨狗熊家。白兔一家也来了。

“笨狗熊睡着了吧。”

“是啊，那呼噜一直打到春天也不会停吧。”

“嘘——安静点，安静点。”白兔们搬来了蔬菜、水果，把屋里放得满满的。

笨狗熊正睡得香甜，他一定在做着许多美丽的梦。

白兔家的孩子们常常来看笨狗熊，还做了一块大牌子：“笨

狗熊在休息”，挂在笨狗熊的门上。

笨狗熊，请睡到春天吧。

沈冰 译

